

Н. М. Щенникова

ДИНАМИКА УПОТРЕБЛЕНИЯ СОКРАЩЕНИЙ В ТЕКСТАХ ФРАНЦУЗСКОЙ ПРЕССЫ

Аббревиация является одним из самых эффективных способов обогащения языка средств массовой информации и наиболее распространенным способом образования лексических единиц. Рост числа аббревиатур, употребляемых в текстах прессы и электронных СМИ, свидетельствует о восприимчивости языка СМИ к различного рода лексическим нововведениям.

Как показывают исследования, сокращения подчиняются тем же общим законам внутреннего развития языка, что и все иные языковые единицы. В зависимости от изменения в потребностях общения, развития внутренних закономерностей языка, употребление аббревиации является объективным и закономерным процессом.

Сокращения все более активно используются в различных языках, их количество постоянно увеличивается и приводит к созданию новых классификаций и видов. Основными причинами появления сокращений в языке являются тенденции к языковой экономии и экстралингвистические факторы, которые приводят в действие внутриязыковой механизм. Следует отметить, что характерным для французского языка является образование достаточно большого количества инициальных сокращений и различного рода усечений.

Изучив динамику употребления инициальных сокращений на основе полученного практического материала, был проведен анализ структурных типов сокращений и их классификация по способам образования (инициальные сокращения, слоговые сокращения, усечения, телескопические сокращения и сокращения смешанного типа).

Для проведения исследования была выбрана сфера политики, которая весьма многогранна. Она состоит из различных тематических групп, таких как экономика, наука, технологии, здоровье и многих других. Следовательно, при подборе практического материала можно встретить сокращения, относящиеся не только непосредственно к сфере политики, но и к вышеупомянутым семантическим группам.

Нами были проанализированы политические тексты французской прессы из еженедельного политического и новостного журнала «Le Point» и ежедневной французской газеты «Le Figaro» и получены следующие результаты:

- журнал «Le Point»: 5 июля 2018 г. – 30 сокращений; 26 января 2017 г. – 15 и 13 декабря 2015 г. – 8;
- газета «Le Figaro»: 6 июля 2018 г. – 13 сокращенных единиц; 15 декабря 2017 г. – 8 и 12 января 2015 г. – 6.

В ходе проведенного исследования проанализировано 80 лексических единиц и получены следующие результаты: в текстах французской прессы преобладающие инициальные сокращения составляют 90 %, слоговые сокращения – 4 %, усечения – 4 %, телескопические сокращения – 1 % и сокращения смешанного типа – 1 %.

Анализ отобранного практического материала позволяет сделать выводы.

1. Тенденция к увеличению количества использования аббревиатур в текстах прессы является характерной для французского языка, что подтверждается образованием и употреблением в языке новых инициальных сокращений и различного рода усечений. Однако поскольку в большинстве случаев аббревиатуры стилистически отличаются от начальных форм слов и словосочетаний, их можно назвать новыми словами.

2. Наиболее распространенным способом словообразования, как уже отмечалось, являются инициальные сокращения, имеют место и такие способы словообразования, как телескопические и смешанные, но по сравнению с инициальными сокращениями их значительно меньше.

3. По частотности употребления во французском языке на втором месте, после инициальных, находятся слоговые сокращения и усечения.

Полученные данные показывают, что в 2015 году аббревиатуры использовались не так активно, как в 2017 и 2018 годах. Эти результаты подтверждают, что тенденция к использованию сокращений в текстах французской прессы с каждым годом увеличивается.